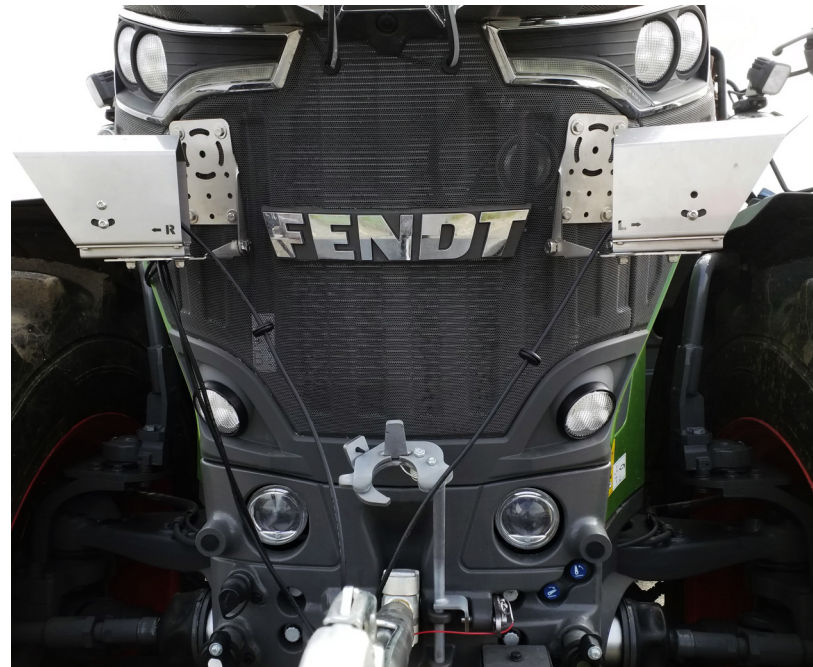


# FENDT

## Kamera-Monitor-Systeme

*Camera monitor systems / Systèmes de caméras*





FENDT 1000 mit werkseitig eingebauter Motec Kamera; FENDT 1000 with factory installed Motec camera;  
FENDT 1000 avec caméra Motec montée en usine

Service Hotline – Kompetente technische Beratung durch geschulte Techniker.  
Phone: +49 6433 9145-9888  
E-Mail: [motec.service@ametek.com](mailto:motec.service@ametek.com)

*Service Hotline – Professional technical advice by trained engineers.*  
Phone: +49 6433 9145-9888  
Email: [motec.service@ametek.com](mailto:motec.service@ametek.com)

*Service Hotline – Des conseils techniques assurés par des ingénieurs compétents.*  
Téléphone : + 33 4 78 31 97 81  
E-mail : [motec.service@ametek.com](mailto:motec.service@ametek.com)

# Inhaltsverzeichnis

---

4	Rückfahrkameras mit Motec Monitor für Traktoren mit Anhänger/Anbaugerät
6	Rückfahrkameras für Varioterminal 10.4"
8	Vorbau-Kamera-Monitor-System
10	Kamera mit Digitalfunk und Rückfahrkamera für Teleskoplader
12	Kamerasystem mit Motec Monitor für Mähdrescher
14	Kamerasystem mit Varioterminal 10.4" für Mähdrescher
16	Überkehr-Kamerasystem
18	270°-Umsicht Kamerasystem mit optionaler Werkzeugüberwachung
20	Rückfahrkamerasystem für FENDT Quaderballenpresse
22	Technische Daten
26	Artikelübersicht
31	Ansicht Steckverbinder

## *Table of contents*

---

4	<i>Rear view cameras with Motec monitor for tractors with trailer/implement</i>
6	<i>Rear view cameras for Varioterminal 10.4"</i>
8	<i>Camera monitor systems for front implements</i>
10	<i>Camera with digital radio and rear view camera for telehandler</i>
12	<i>Camera system with Motec monitor for combine harvesters</i>
14	<i>Camera system with Varioterminal 10.4" for combine harvesters</i>
16	<i>Return feed camera system</i>
18	<i>270° view camera system with optional tool monitoring</i>
20	<i>Rear view camera system for FENDT square baler</i>
22	<i>Technical data</i>
26	<i>Product list</i>
31	<i>Connector view</i>

## *Table des matières*

---

4	<i>Caméras de recul avec moniteur Motec pour tracteurs avec remorque/équipements</i>
6	<i>Caméras de recul pour Varioterminal 10.4"</i>
8	<i>Système de surveillance par caméra pour outils portés avant</i>
10	<i>Caméra avec radio numérique et caméra de recul pour chargeur télescopique</i>
12	<i>Système de caméras avec moniteur Motec pour moissonneuses-batteuses</i>
14	<i>Système de caméras avec Varioterminal 10.4" pour moissonneuses-batteuses</i>
16	<i>Système video pour le retour à ôtons</i>
18	<i>Système de caméra de vue à 270° avec surveillance des outils en option</i>
20	<i>Système de caméra de recul pour FENDT presse à balles carrées</i>
22	<i>Caractéristiques techniques</i>
26	<i>Liste des composants</i>
31	<i>Connecteur de vue</i>

# Rückfahrkameras mit Motec Monitor für Traktoren mit Anhänger/Anbaugerät

Kameras unterstützen den Landwirt bei seiner Arbeit. Sie helfen beim Rangieren, gleichen Sichteinschränkungen aus und dienen zur Beobachtung von Arbeitsprozessen.

## *Rear view cameras with Motec monitor for tractors with trailer/ implement*

*Cameras support farmers during their work, both with the manoeuvring of large machinery by greatly increasing visibility and supporting safe operating practises.*

## *Caméras de recul avec moniteur Motec pour tracteurs avec remorque/ équipements*

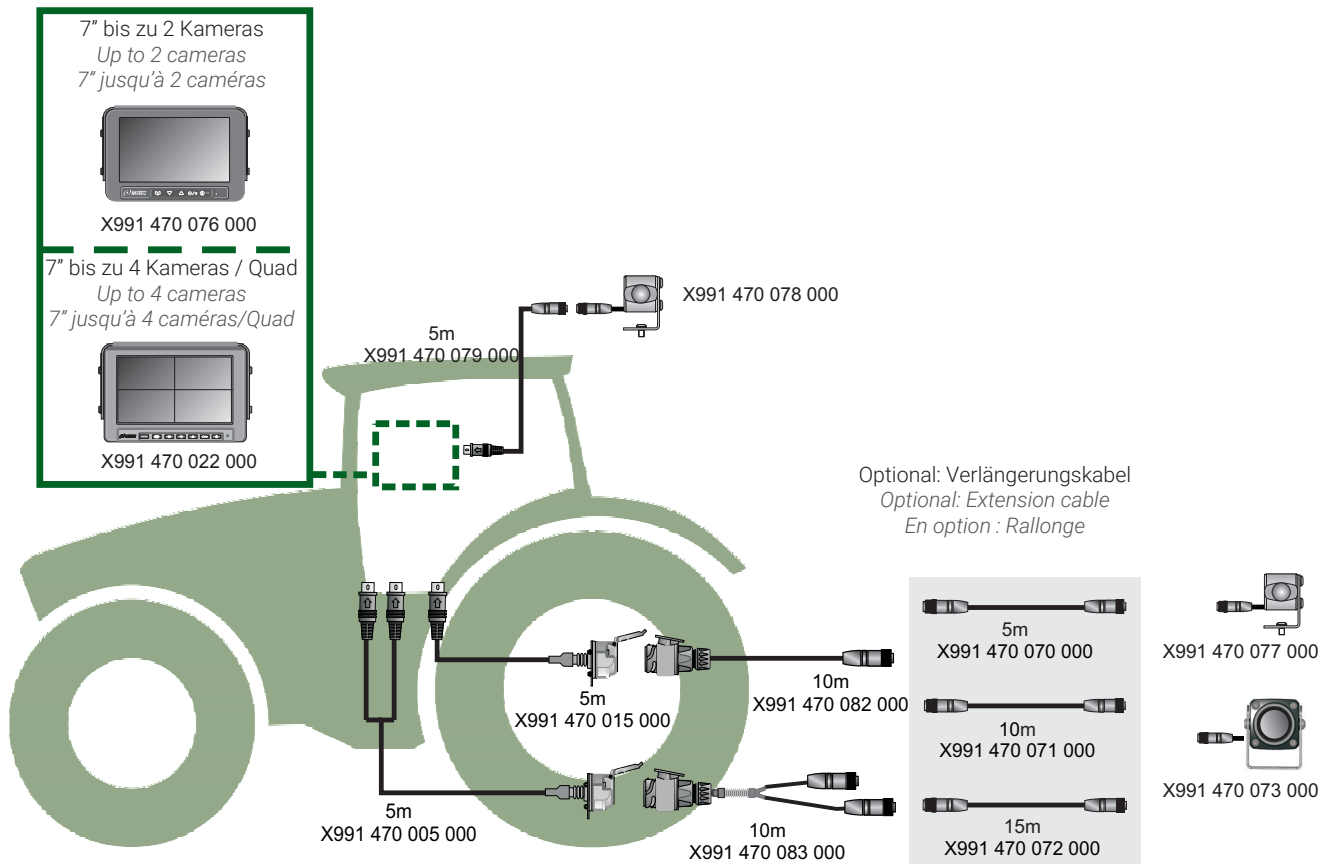
*Les caméras facilitent le travail de l'agriculteur. Elles sont utiles lors des manœuvres. De plus, elles compensent les limitations du champ visuel et permettent de surveiller les travaux.*

Rückfahrkamera am Traktordach; Rear view camera on tractor roof; Caméra de recul sur le toit du tracteur



Stecker FDJ/13p; Connector FDJ/13p;  
Connecteur FDJ/13p





	Monitor	Kabel 5 m	Kabel 10 m	Kamera
Zum Anbau am Traktor	X991 470 076 000	X991 470 079 000	--	X991 470 078 000
Zum Anbau von 1 Kamera an Anbaugerät oder Anhänger	X991 470 076 000	X991 470 015 000	X991 470 082 000	X991 470 077 000 oder
Zum Anbau von 2 Kameras an Anbaugerät oder Anhänger	X991 470 022 000	X991 470 005 000	X991 470 083 000	X991 470 073 000

	Monitor	Cable 5 m	Cable 10 m	Camera
For mounting onto a tractor	X991 470 076 000	X991 470 079 000	--	X991 470 078 000
For mounting 1 camera to the implement or trailer	X991 470 076 000	X991 470 015 000	X991 470 082 000	X991 470 077 000 or
For mounting 2 cameras to the implement or trailer	X991 470 022 000	X991 470 005 000	X991 470 083 000	X991 470 073 000

	Moniteur	Câble 5 m	Câble 10 m	Caméra
Pour le montage sur un tracteur	X991 470 076 000	X991 470 079 000	--	X991 470 078 000
Pour le montage d'une caméra sur un équipement ou la remorque	X991 470 076 000	X991 470 015 000	X991 470 082 000	X991 470 077 000 ou
Pour le montage de 2 caméras sur un équipement ou la remorque	X991 470 022 000	X991 470 005 000	X991 470 083 000	X991 470 073 000

# Rückfahrkameras für Varioterminal 10.4"

Das Varioterminal 10.4" verfügt über 2 Videoeingänge an der Armlehne, an die sich leicht 2 Kameras anschließen lassen.

## Rear view cameras for Varioterminal 10.4"

The 10.4" Varioterminal uses 2 video inputs installed at the armrest and to which 2 cameras can be easily connected.

## Caméras de recul pour Varioterminal 10.4"

Le Varioterminal 10,4" dispose de 2 entrées vidéo sur l'accoudoir, auxquelles 2 caméras peuvent être facilement connectées.

Anschluss Spiegelkabel an Terminal X991 470 056 000  
Connection of mirror cable to terminal  
Connexion du câble miroir à la borne



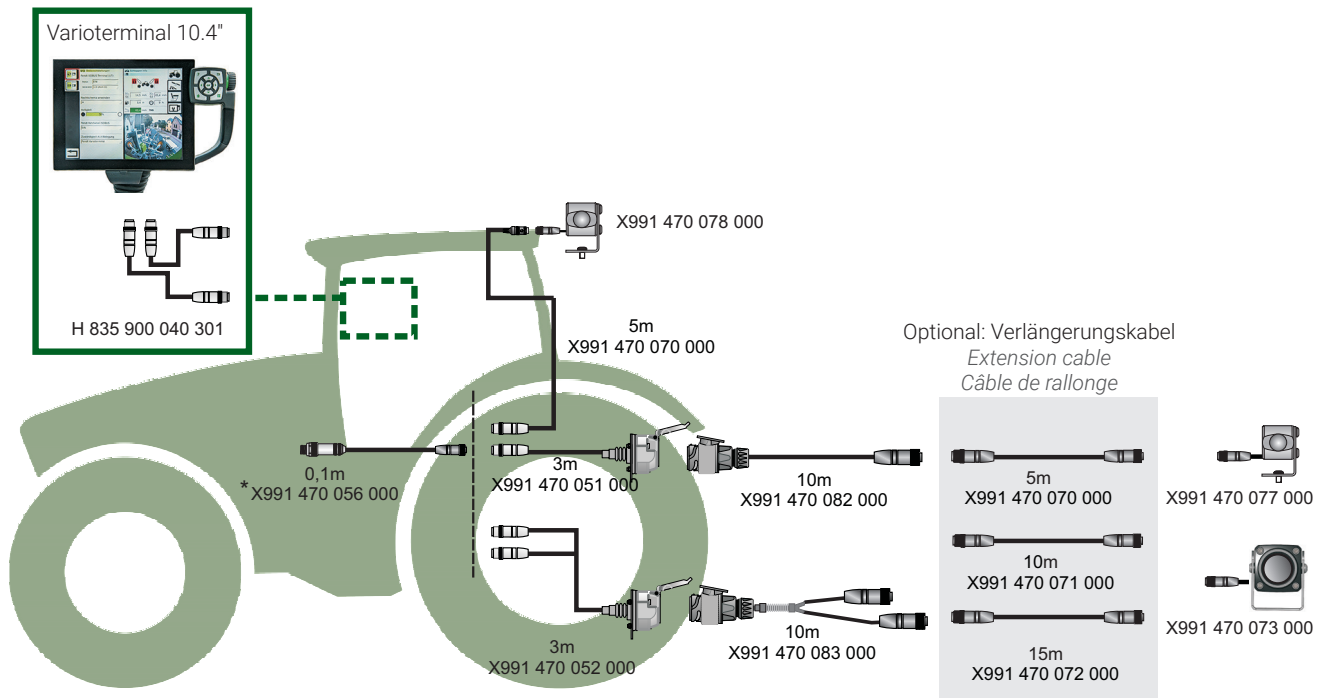
Kamera, Camera, Caméra  
X991 470 073 000



Stecker M12  
Connector M12  
Connecteur M12



Kamerabild auf Varioterminal 10.4"; Camera image on Varioterminal 10.4"; Image de la caméra sur le terminal Vario 10.4"



\* Kleines Kabel – große Wirkung!

Bei rückwärtig ausgerichteten Kameras soll das Bild gespiegelt werden, um den gewünschten Effekt eines Rückspiegels zu erzielen. Hierzu ist das kurze Kabel X991 470 056 000 notwendig, welches für die Bildspiegelung sorgt.

\* Small cable – huge effect!

If the cameras are facing rearward, the image needs to be flipped to achieve the effect of a rear view mirror, which can be done by using the short cable X991 470 056 000.

\* Le petit câble – un effet énorme !

Si les caméras sont tournées vers l'arrière, il faut retourner l'image pour obtenir l'effet d'un rétroviseur, ce qui peut être fait en utilisant le câble court X991 470 056 000.

	Spiegelkabel	Kabel 3 m	Kabel 5 m	Kabel 10 m	Kamera
Zum Anbau am Traktor	X991 470 056 000	--	X991 470 070 000	--	X991 470 078 000
Zum Anbau von 1 Kamera an Anbaugerät oder Anhänger		X991 470 051 000	--	X991 470 082 000	X991 470 077 000 oder
Zum Anbau von 2 Kameras an Anbaugerät oder Anhänger		X991 470 052 000	--	X991 470 083 000	X991 470 073 000

	Mirror cable	Cable 3 m	Cable 5 m	Cable 10 m	Camera
For mounting onto a tractor	X991 470 056 000	--	X991 470 070 000	--	X991 470 078 000
For mounting 1 camera to the implement or trailer		X991 470 051 000	--	X991 470 082 000	X991 470 077 000 or
For mounting 2 cameras to the implement or trailer		X991 470 052 000	--	X991 470 083 000	X991 470 073 000

	Câble miroir	Câble 3 m	Câble 5 m	Câble 10 m	Caméra
Pour le montage sur un tracteur	X991 470 056 000	--	X991 470 070 000	--	X991 470 078 000
Pour le montage d'une caméra sur un équipement ou la remorque/trailer		X991 470 051 000	--	X991 470 082 000	X991 470 077 000 ou
Pour le montage de 2 caméras sur un équipement ou la remorque/trailer		X991 470 052 000	--	X991 470 083 000	X991 470 073 000

# Vorbau-Kamera-Monitor-System

In Deutschland dürfen Fahrzeuge, die 3,50 m von Lenkradmitte bis zum äußersten Punkt des Anbaugeräts überschreiten, nicht im Straßenverkehr bewegt werden, wenn die Sichtbehinderung nicht durch einen Einweiser oder ein geeignetes Kamera-Monitor-System ausgeglichen wird. Das hier gezeigte Motec System wurde von der DLG geprüft und als geeignetes Kamera-Monitor-System anerkannt.

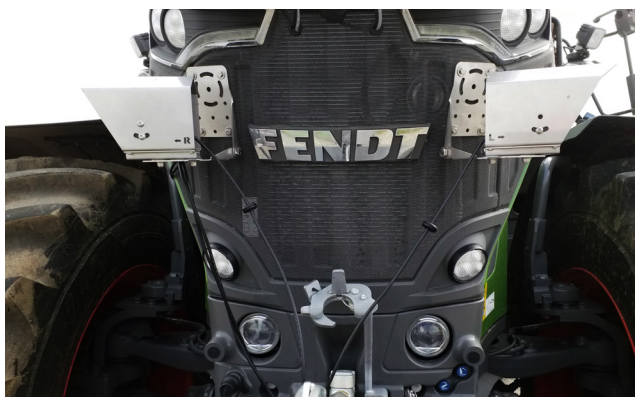
## *Camera monitor system for front implements*

*Safety first: Drive safely out of driveways and keep an eye on cross traffic with the front implement camera system. The camera system can be flexibly mounted on the front implement or on the tractor's hood. A heater ensures clear windows in winter. In sunlight and backlight, the scattered light-optimised lens with CMOS sensor and an interference-optic coating on the camera front glass counteract reflections.*

## *Système de surveillance par caméra pour outils portés avant*

*La sécurité avant tout : Conduisez en toute sécurité en dehors des allées et gardez un œil sur la circulation transversale grâce au système de caméras à tige. Le système de caméra peut être monté de manière flexible sur une grande variété de tiges. Un chauffage assure des fenêtres claires en hiver. En plein soleil et en contre-jour, l'objectif optimisé pour la lumière diffuse avec le capteur CMOS et un revêtement optique interférentiel sur la vitre avant de l'appareil photo neutralisent les reflets.*

Vorbaukamera ohne Gehäuseschutz; Front camera without housing protection; Caméra frontale sans protection du boîtier

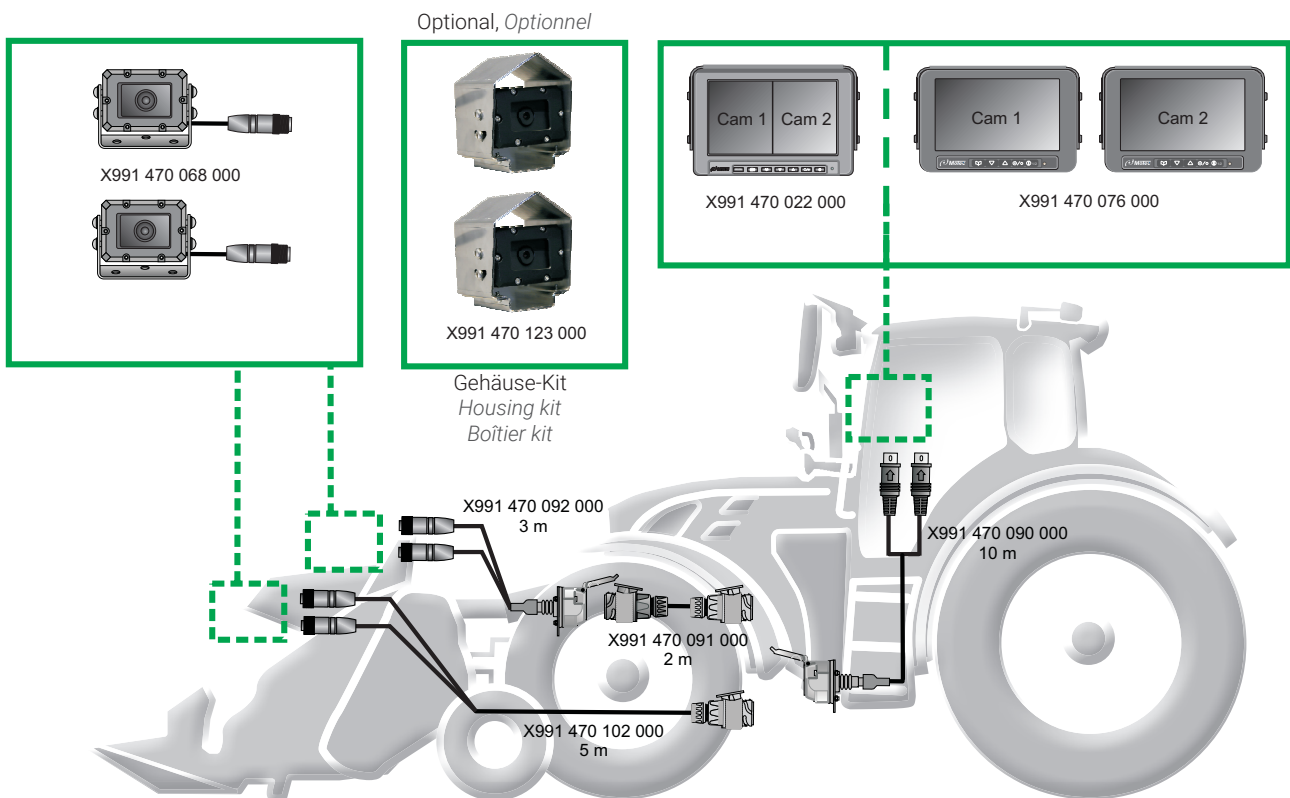


Universalhalter mit Schutzgehäuse  
Universal mount with protective housing  
Support universel avec boîtier de protection



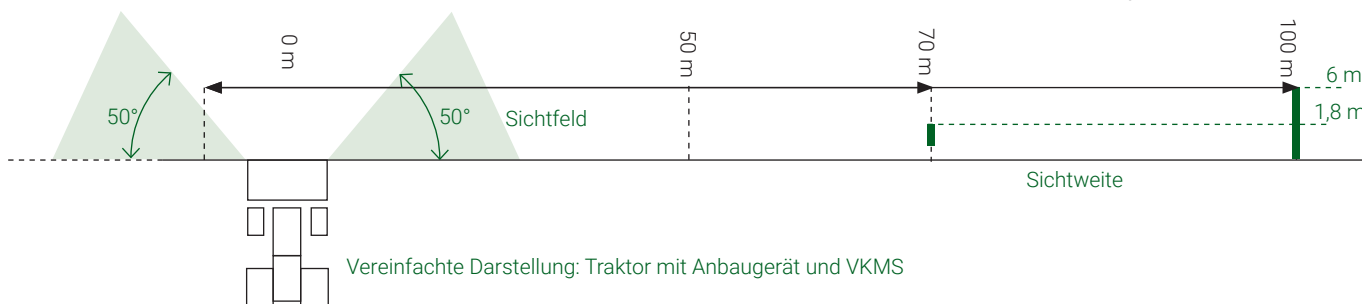
Kamerabild, Camera image, Image de la caméra





	Kabel 5 m	Kabel 2 m	Kabel 10 m
Kabelstrecke mit 1 Trennstelle	X991 470 102 000	--	X991 470 090 000
Kabelstrecke mit 2 Trennstellen	X991 470 092 000	X991 470 091 000	X991 470 090 000
	Cable 5 m	Cable 2 m	Cable 10 m
<i>Cable run with 1 disconnecting point</i>	X991 470 102 000	--	X991 470 090 000
<i>Cable run with 2 disconnecting points</i>	X991 470 092 000	X991 470 091 000	X991 470 090 000
	Câble 5 m	Câble 2 m	Câble 10 m
<i>Longueur de câble avec 1 point de coupure</i>	X991 470 102 000	--	X991 470 090 000
<i>Longueur de câble avec 2 point de coupure</i>	X991 470 092 000	X991 470 091 000	X991 470 090 000

Artikel <i>Article</i>	Nummer <i>Number</i> <i>Numéro</i>	Lieferumfang <i>Scope of delivery</i> <i>Quantité livrée</i>
Gehäuse-Kit <i>Housing kit</i> <i>Boîtier kit</i>	X991 470 123 000	2 x Universalhalter und 2 x Kameraschutzgehäuse klein <i>2 x universal mounts and 2 x protective housings small</i> <i>2 x support universel et 2 x boîtier de protection petit</i>
Universalhalter <i>Universal mount</i> <i>Support universel</i>	X991 470 120 000	Universalhalter für Kameraschutzgehäuse, Edelstahl <i>Universal mount for camera housing, stainless steel</i> <i>Support universel pour boîtier de caméra, acier inoxydable</i>
Kameraschutzgehäuse <i>Protective housing</i> <i>Boîtier de protection</i>	X991 470 121 000	Kameraschutzgehäuse klein, Edelstahl <i>Protective housing small, stainless steel</i> <i>Boîtier de protection petit, acier inoxydable</i>



# Kamera mit Digitalfunk und Rückfahrkamera für Teleskop- lader

Digitale Funkverbindungen machen dann Sinn, wenn Verkabelungen hohen Belastungen unterliegen und dadurch regelmäßig ausgetauscht werden müssen. Am Beispiel eines Teleskopladers und seines ausfahrbaren Teleskophubarms wird klar, dass eine Verkabelung aufwendig und durch das ständige Auf- und Abrollen der Kabel einer hohen Beanspruchung unterliegt. In der Nähe der Kamera-Anbauposition sollte eine Stromquelle vorhanden sein. Von dort aus werden Kamera und Funksender versorgt. Der Funkempfänger wird in der Kabine an Monitor oder Terminal angeschlossen.

## *Camera with digital radio and rear view camera for telescopic loader*

*Digital radio connections make sense when cabling is subject to high loads and therefore has to be replaced regularly. Using the example of a telescopic loader and its extendable telescopic lift arm, it becomes clear that cabling is costly and subject to high stress due to the constant rolling up and down of the cables.*

*A power source should be available near the camera mounting position. The camera and radio transmitter are supplied from there. The radio receiver is connected to the monitor or terminal in the booth.*

## *Caméra avec radio numérique et caméra de recul pour chargeur télé- scopique*

*Les connexions radio numériques sont utiles lorsque le câblage est soumis à des charges élevées et doit donc être remplacé régulièrement. Si l'on prend l'exemple d'une chargeuse téléscopique et de son bras de levage télescopique extensible, il apparaît clairement que le câblage est coûteux et soumis à de fortes contraintes en raison de l'enroulement et du déroulement constants des câbles.*

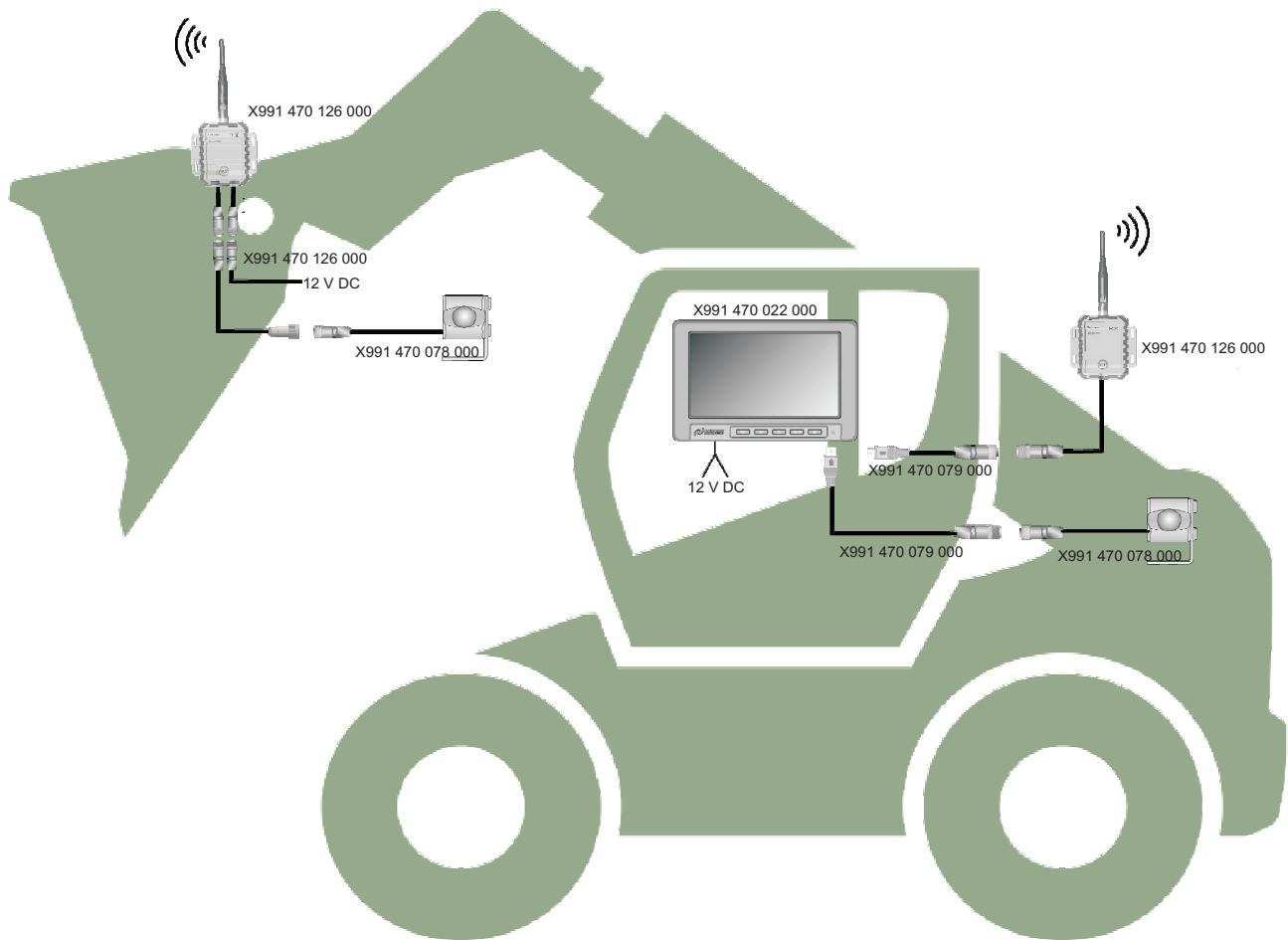
*Il doit y avoir une source d'alimentation à proximité de la position de montage de la caméra. La caméra et l'émetteur radio sont fournis à partir de là. Le récepteur radio est connecté au moniteur ou au terminal dans la cabine.*



Teleskoparm-Kamerabild, Telescope camera picture,  
Télescope caméra image



Magnetfuß-Befestigung Kamera  
Magnetic base attachment camera  
Montage sur base magnétique de la caméra



	Monitor	Kabel	Funk-Set	Kamera Verlängerungs- kabel optional	Kamera
Teleskoparmkamera	X991 470 022 000	--	X991 470 126 000	X991 470 119 000	X991 470 078 000
Rückfahrkamera	--	X991 470 079 000	--	--	X991 470 078 000
Optional: Magnetfuß- Befestigung X991 470 063 000	--	--	--	--	--
	Monitor	Cable	Radio kit	Extension cable optional	Camera
Telescope camera	X991 470 022 000	--	X991 470 126 000	X991 470 119 000	X991 470 078 000
Rear view camera	--	X991 470 079 000	--	--	X991 470 078 000
Optional: Magnetic base attachment X991 470 063 000	--	--	--	--	--
	Moniteur	Câble	Radio kit	Camera rallonge optionnel	Caméra
Télescope caméra	X991 470 022 000	--	X991 470 126 000	X991 470 119 000	X991 470 078 000
Rückfahrkamera	--	X991 470 079 000	--	--	X991 470 078 000
Optionnel: Montage sur base magnétique X991 470 063 000	--	--	--	--	--

# Kamerasystem mit Motec Monitor für Mähdrescher

Kameras unterstützen den Fahrer in vielerlei Hinsicht:

- Bei der Rückraumüberwachung zur Sicherheit von Menschen und Material
- Am Zugmaul als Ankoppelhilfe beim Anhängen des Schneidwerks
- Am Abtankrohr zum exakten Befüllen des Ladewagens
- Am Korntank zur Information über den Füllstand
- An der Überkehr zur optimierten Maschineneinstellung und letztendlich Ertragssteigerung

## *Camera system and Motec monitor for combine harvesters*

*Cameras support the operator in a multitude of aspects:*

- *They monitor the area behind the vehicle and ensure the safety of persons and prevent damage to material*
- *At the vehicle's hitching mechanism to assist when coupling the cutter*
- *On the unloading spout of the loading vehicle*
- *At the grain tank to receive data about the filling level*
- *At the returns system to optimise the machine's set-up and ultimately increase the yield*

## *Système de caméras avec moniteur Motec pour moissonneuses- batteuses*

*Les caméras facilitent le travail du conducteur à maints égards :*

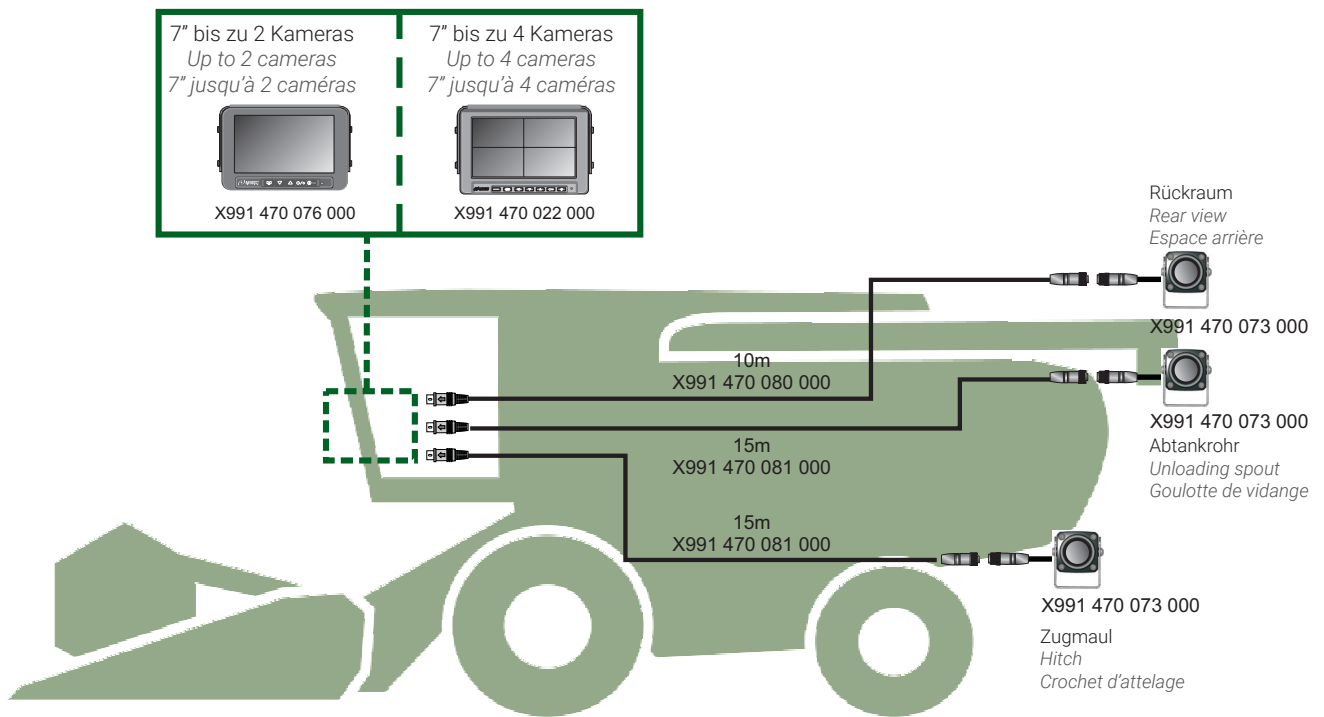
- *Elles permettent d'assurer la surveillance de la zone arrière de la machine afin de garantir la sécurité des personnes et du matériel*
- *Au niveau du crochet d'attelage, elles facilitent l'accrochage du chariot de la barre de coupe*
- *Au niveau de la goulotte de vidange, elles permettent un remplissage précis de la remorque*
- *Au niveau de la benne à grains, elles indiquent le niveau de remplissage*
- *Au niveau de la vis à ôtons, elles permettent d'optimiser le réglage de la machine et ainsi, le rendement de la récolte*



Zugmaul-Kamera X991 470 073 000,  
Hitch camera,  
Crochet d'attelage caméra



Kamera Abtankrohr X991 470 073 000,  
Unloading spout camera,  
Benne à grains caméra



Zugmaul-Kamera X991 470 073 000,  
Hitch camera,  
Crochet d'attelage caméra



Rückfahrkamera X991 470 073 000,  
Rear view camera,  
Caméra de recul



Rückfahrkamerabild Motec Monitor, Rear view camera image  
Motec monitor, Image de la caméra de recul Motec monitor



Rückfahrkamerabild Varioterminal, Rear view camera image Vario-  
terminal, Image de la caméra de recul Varioterminal

# Kamerasystem mit Varioterminal 10.4" für Mähdrescher

Das Varioterminal 10.4" verfügt über 2 Videoeingänge. Ein Eingang ist der werksseitig montierten Kamera zur Rückraumüberwachung vorbehalten. Am 2. Eingang können eine zweite Kamera oder mittels Umschaltbox bis zu 4 weitere Kameras angeschlossen werden.

## *Camera system with Varioterminal 10.4" for combine harvesters*

*The Varioterminal 10.4" uses 2 video inputs. One input is reserved for the factory-mounted camera which is intended to monitor the area behind the vehicle. A second camera can be connected to the second input, or a switch box may be used to connect up to 4 additional cameras.*

## *Système de caméras avec Varioterminal 10.4" pour moissonneuses-batteuses*

*Le Varioterminal 10.4" dispose de 2 entrées vidéo. Une entrée est réservée à la caméra montée en usine pour assurer la surveillance des zones à l'arrière. Sur l'autre entrée, il est possible de raccorder une seconde caméra ou, à l'aide d'un boîtier répartiteur, jusqu'à 4 caméras supplémentaires.*

### **Für den Mähdrescher kommen 2 Motec Kameramodelle in Betracht:**

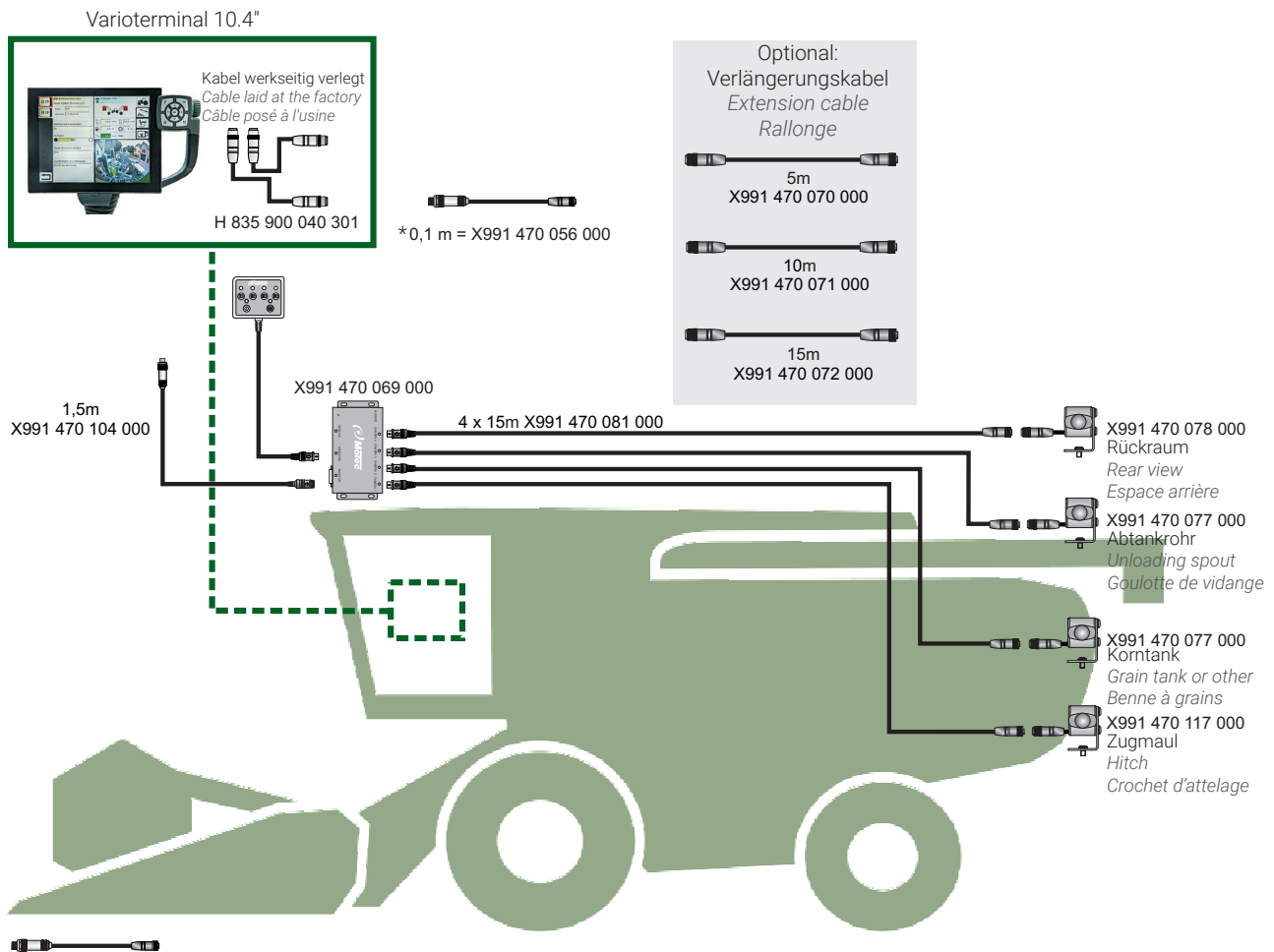
- Die Serie MC6000, die mit ihrem eloxierten Aluminiumgehäuse und integrierter Scheibenheizung sämtlichen Witterungsbedingungen standhält und mittels modernem CMOS-Bildsensor für ein brillantes Bild sorgt.
- Die Serie MC7000, die durch ihre kompakte Bauweise praktisch überall zu montieren ist. Das robuste Edelstahlgehäuse erlaubt waagerechte, senkrechte, schräge oder Überkopf-Montage. Das Objektiv kann leicht mittels einer Stellschraube justiert werden. Je nach Einsatzweise der Kamera, stehen verschiedene Bildwinkel (70°; 90°; 115°) zur Verfügung.

### ***Two Motec camera systems may be considered for combine harvesters:***

- *Series MC6000 uses an anodised aluminium housing and an integrated window heating system allowing the camera to withstand all types of weather conditions, while the state-of-the-art CMOS imaging sensor produces a brilliant image.*
- *The compact design of series MC7000 allows the camera to be installed virtually anywhere. The robust stainless steel housing makes it possible to install the device horizontally, vertically, at an angle, or overhead. A setscrew can be used to easily adjust the lens of the camera. Depending on how the camera is used, different image angles (70°; 90°; 115°) are available.*

### ***2 modèles de caméra Motec sont disponibles pour les moissonneuses-batteuses :***

- *Le modèle MC6000 avec boîtier en aluminium anodisé et système de chauffage intégré de la vitre d'objectif, résiste à toutes les conditions météorologiques et garantit la restitution d'une image de qualité grâce au capteur CMOS sophistiqué.*
- *Par sa forme compacte, le modèle MC7000 peut s'installer n'importe où. Le résistant boîtier en acier inoxydable permet un montage horizontal, vertical, incliné ou en hauteur du dispositif. L'objectif se règle sans problème au moyen d'une vis. Selon la façon dont la caméra est utilisée, différents angles de vue (70° ; 90° ; 115°) sont disponibles.*



\* Bei Rückraumüberwachung ohne Umschaltbox, Kabel mit Spiegelfunktion an H 835 900 040 301 anschließen 0,1 m = X991 470 056 000  
For rear view surveillance without switch box cable with mirror function to be connected to H 835 900 040 301 0.1 m = X991 470 056 000  
Pour la surveillance de l'espace arrière sans boîtier répartiteur, câble avec fonction image miroir inversée à connecter avec H 835 900 040 301; 0,1 m = X991 470 056 000

	Umschaltbox Switch box Boîtier répartiteur	Spielgelkabel Mirror cable Câble miroir	Kabel Cable Câble	Optional, optionnel Verlängerungs- kabel Extension cable Rallonge	Kamera Camera Caméra
Rückfahrkamera Rear view camera Caméra de recul	X991 470 069 000	--	15 m X991 470 081 000	--	X991 470 078 000
Kamera Abtankrohr Camera unloading spout Caméra goulotte de vidange		--	15 m X991 470 081 000	--	X991 470 077 000
Kamera Korntank Camera grain tank or other Caméra benne à grains		--	15 m X991 470 081 000	--	X991 470 077 000
Kamera Zugmaul Camera hitch Caméra crochet d'attelage		--	15 m X991 470 081 000	--	X991 470 117 000
Ergänzend, optional, optionnel	w			5 m X991 470 070 000	
Rückfahrkamera Rear view camera Caméra de recul	--	X991 470 056 000	5 m X991 470 070 000	10 m X991 470 071 000 15 m X991 470 072 000	X991 470 078 000

# Überkehr-Kamerasystem für Fendt L- und C-Serie

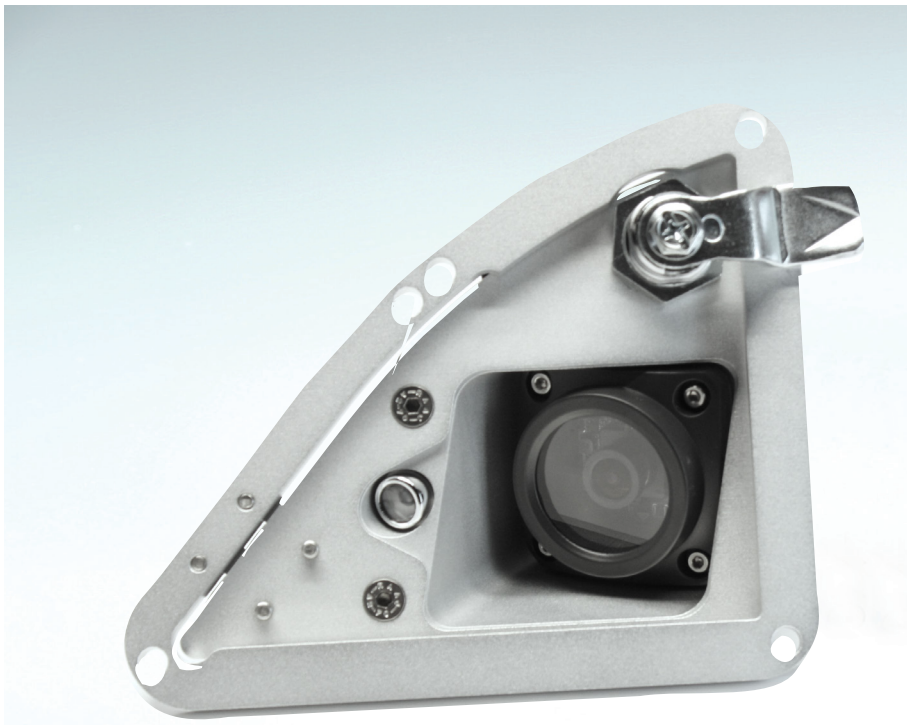
Zusammen mit den Ingenieuren und Konstrukteuren in unserem Mähdrescherwerk in Breganze wurde diese clevere Kameralösung entwickelt. Die Kontur der Kamerahalterung wurde an die Kontur des Überkehrkanals angepasst. Einfache Reinigung durch die aufklappbare Kamerahalterung. Sparen Sie Zeit und optimieren Sie mit der Überwachung der Überkehrschnecke Ihren Ertrag!

## *Return feed camera system for Fendt L- und C-series*

*Together with the engineers and designers at our combine plant in Breganze, this clever camera solution was developed. The contour of the camera mount has been adapted to the contour of the sweep channel. Easy cleaning due to the hinged camera holder. Save time and optimize your yield with the monitoring of the reversing auger!*

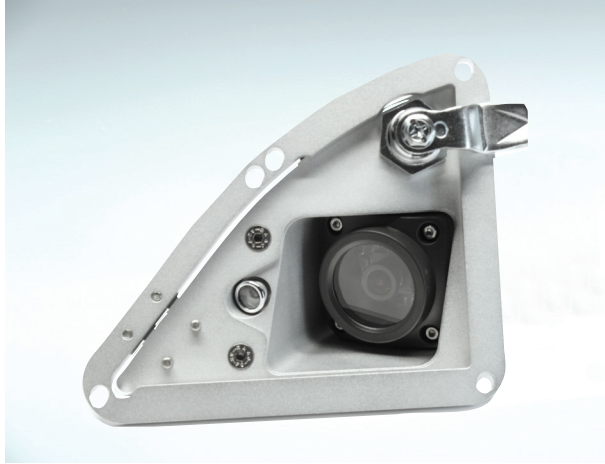
## *Système video pour le retour à ôtons pour Fendt L- und C-série*

*Cette solution de caméra intelligente a été développée en collaboration avec les ingénieurs et les concepteurs de notre usine de moissonneuses-batteuses à Breganze. Le contour du support de la caméra a été adapté au contour du canal de balayage. Nettoyage facile grâce au support de caméra à charnière. Gagnez du temps et optimisez votre rendement en contrôlant la vis de balayage !*

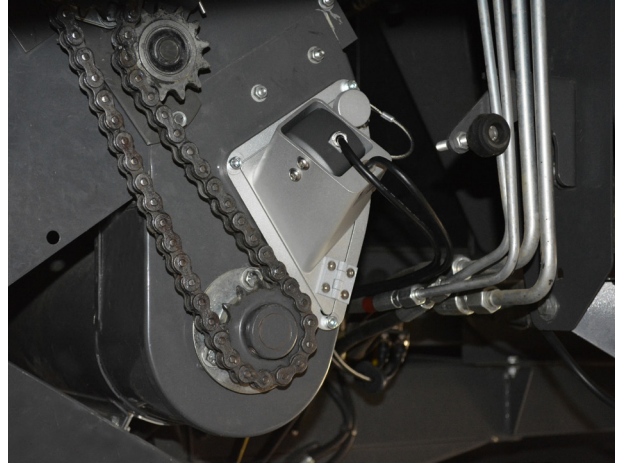


Überkehr-Kamera-Set, Return feed camera set, Set video pour le retour à ôton





Überkehr-Kamera-Set, *Return feed camera system,*  
*Système video pour le retour à ôtons*



Einbauposition, *Installation position, Position de montage*



Überkehr-Kamera mit geöffneter Klappe,  
*Return feed camera with open flap,*  
*Système video pour le retour à ôtons avec rabat ouvert*

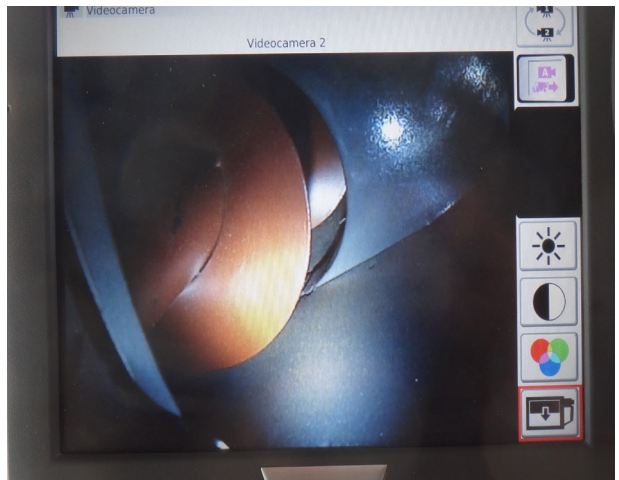


Bild der Überkehrschnecke,  
*Image of the returns auger,*  
*Image de la vis à ôtons*

System System Système	Artikelnummer Item number Numéro d'article	Lieferumfang Scope of delivery Quantité livrée
Überkehr-Kamera-Set Return feed camera set Set video pour le retour à ôtons	X991 470 106 000	1 x Kontur-Gehäuse, 1 x Heavy-Duty Kamera, 1 x LED-Leuchte, 1 x Videokabel zum Terminal 1 x contour housing, 1 x heavy-duty camera, 1 x LED light, 1 x video cables to terminal 1 x contour boîtier, 1 x heavy duty caméra, 1 x luminaire à LED, 1 x câbles au terminal

# 270°-Heckumsicht Kamerasystem mit optionaler Werkzeugüberwachung

Gerade bei großen Landmaschinen bedeuten Bereiche, die nicht oder nur eingeschränkt vom Fahrer eingesehen werden können, ein Sicherheitsrisiko für Mensch und Maschine. Das Motec Rundumsichtsystem Mobile Vicinity Scout MVS setzt hier an. Die Bilder von drei 180°-Kameras werden in der Videosteuerereinheit zu einem Bild in der Vogelperspektive zusammengesetzt. Der Fahrer sieht das unmittelbare Umfeld seines Fahrzeugs und wird so unterstützt beim Rangieren, Ausscheren des Hecks, in engen Ortsdurchfahrten usw. Das System kann sowohl an einen Motec Monitor als auch an das Varioterminal 10.4" angeschlossen werden.

180°-Kamera, 180° camera, Caméra à 180°



180°-Kamera, 180° camera, Caméra à 180°



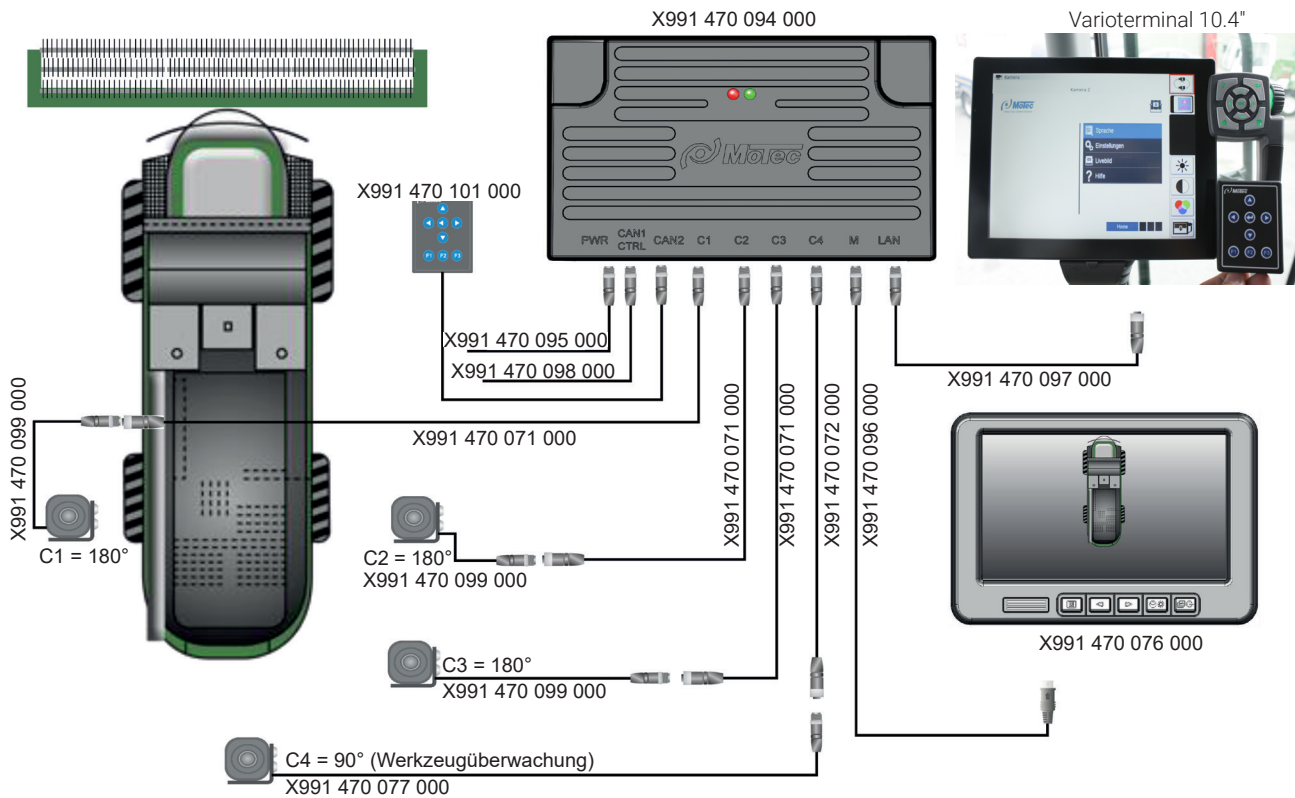
## 270° rear view camera system with optional tool monitoring

Some areas of bulky agricultural equipment obstruct the machine operator's view or provide only a limited viewing range. This creates a safety risk for people and machine. This is where the Motec panoramic view system Mobile Vicinity Scout MVS is used. The images of three 180° cameras are combined in the video control module to a single image, creating a bird's eye view of the surroundings. The operator sees the immediate surroundings of his vehicle and is supported while manoeuvring his vehicle, veering of the vehicle's rear, in narrow town roads etc. The system can be connected to both a Motec monitor or a Varioterminal 10.4".

## Système de caméra de recul à 270° avec surveillance des outils en option

Sur les grosses machines agricoles en particulier, les zones qui ne sont pas visibles par le conducteur de l'engin ou qui sont en partie masquées, constituent un risque pour la sécurité des personnes et de la machine. Le système Motec à vision panoramique « Mobile Vicinity Scout » MVS est utile par ses fonctionnalités. Les images des trois caméras à 180° sont assemblées dans l'unité de commande vidéo afin de constituer une image en perspective aérienne. Le conducteur voit l'environnement immédiat de son engin. Il est ainsi assisté pour déplacer le véhicule ou pour en manoeuvrer la partie arrière sur des routes départementales étroites. Le système se raccorde aussi bien à un moniteur Motec qu'à un Varioterminal 10.4".

Links: 270°-Ansicht  
Rechts: Zusätzliches Kamerabild  
Left: 270° view  
Right: Additional camera image  
A gauche: Vue 270°  
A droite: Image caméra supplémentaire



System System Système	Artikelnummer Item Number Numéro d'article	Lieferumfang Scope of delivery Quantité livrée
Kamerasystem Varioterminal Camera system Varioterminal Système de caméra Varioterminal	X991 470 094 000	1 x Video-Steuereinheit, Video control unit, Unité de commande vidéo
	X991 470 097 000	1 x Kabel Video-Steuereinheit, Cable video control unit, Cable unité de commande vidéo
	X991 470 071 000	3 x Kamerakabel, Camera cable, Câble caméra
	X991 470 099 000	3 x 180°-Kamera, 180° camera, 180° caméra
	X991 470 095 000	1 x Kabel Stromversorgung, Cable power supply, Câble alimentation électrique
	X991 470 101 000	1 x Bedieneinheit Videosteuerereinheit, Operating unit VCU, Unité de commande
Kamerasystem Motec Monitor Camera system Motec monitor Système de caméra Motec moniteur	X991 470 076 000	1 x Motec Monitor, Motec monitor, Motec moniteur
	X991 470 094 000	1 x Video-Steuereinheit, Video control unit, Unité de commande vidéo
	X991 470 097 000	1 x Kabel Videosteuerereinheit, Cable video control unit, Cable unité de commande vidéo
	X991 470 071 000	3 x Kamerakabel, Camera cable, Câble caméra
	X991 470 099 000	3 x 180°-Kamera, 180° camera, 180° caméra
	X991 470 095 000	1 x Kabel Stromversorgung, Cable power supply, Câble alimentation électrique
	X991 470 101 000	1 x Bedieneinheit Videosteuerereinheit, Operating unit VCU, Unité de commande
X991 470 098 000	1 x CAN1/CTRL Kabel, Cable, Câble	
Optional, Optional, Optionnel	X991 470 077 000	1 x 90°-Kamera, 90° Camera, 90° Caméra
Kamera Werkzeugüberwachung Camera monitoring tool Caméra surveillance l'outil de travail	X991 470 072 000	1 x Kamerakabel, Camera cable, Câble caméra

# Rückfahrkamerasystem für FENDT Quaderballenpresse

FENDT Quaderballenpressen verfügen über ein werksseitig installiertes Videokabel. Mit Hilfe der passenden Adapterkabel lässt sich einfach und schnell eine Kamera anschließen, mit der Sie jederzeit den Ballenauswurf im Blick behalten.

## *Rear view camera system for FENDT square baler*

*FENDT Square balers use a factory-installed cable. Using an appropriate adapter cable it is quick and easy to connect a camera. Now you are able to monitor bale output at any time.*

## *Système de caméra de recul pour FENDT presse à balles carrées*

*Les presses à balles carrées FENDT disposent d'un câble vidéo installé en usine. Grâce au câble adaptateur, il est possible de relier aisément et rapidement une caméra qui vous permettra de surveiller à tout moment les manœuvres de déchargement des balles.*

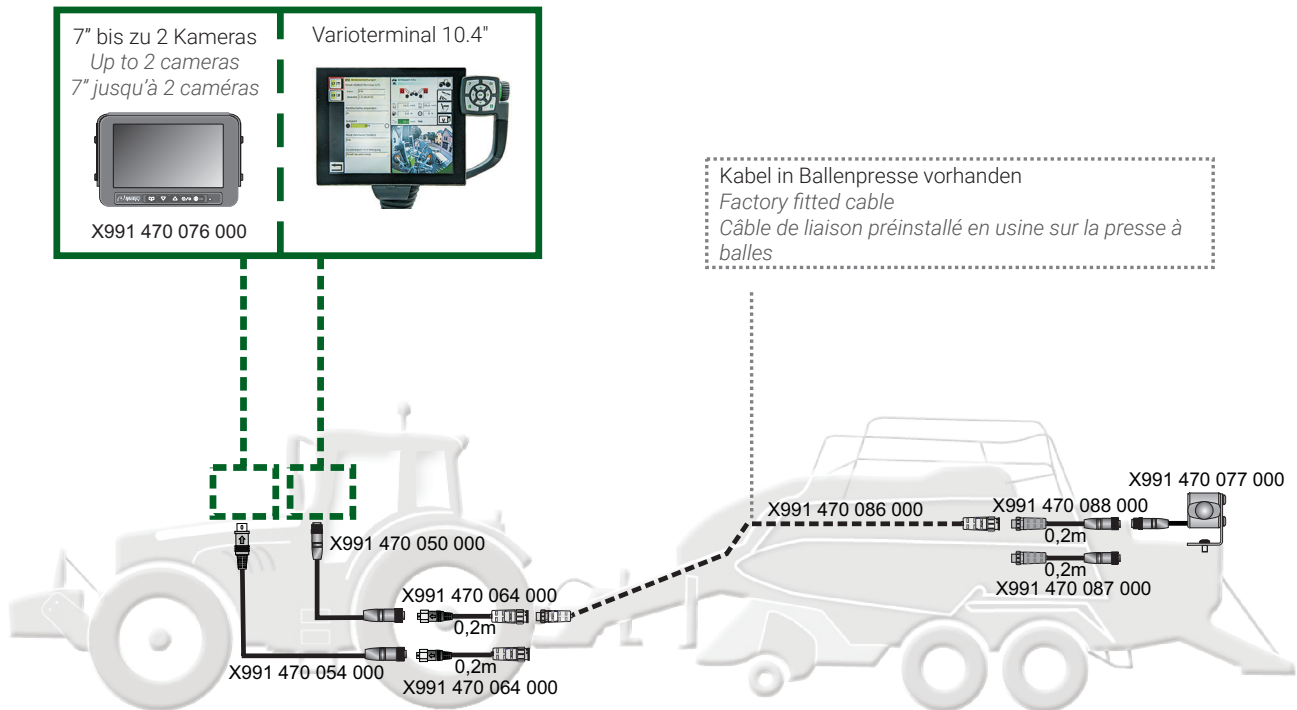
Ballenauswurf, Bale output, Déchargement des balles



Kamera Ballenauswurf, Camera bale output, Déchargement des balles caméra



FENDT Quaderballenpresse, FENDT square baler, Presse à balles carrées FENDT



	Anschlusskabel zum Monitor	Adapterkabel	Werksseitig verlegtes Kabel in Ballenpresse	Adapterkabel	Kamera
Varioterminal 10.4"	X991 470 050 000	X991 470 064 000	X991 470 086 000	X991 470 088 000	X991 470 077 000
Motec Monitor	X991 470 054 000	X991 470 064 000	X991 470 086 000	X991 470 087 000	X991 470 077 000

	Connection cable to the monitor	Adapter	Factory installed cables in the square baler	Adapter	Camera
Varioterminal 10.4"	X991 470 050 000	X991 470 064 000	X991 470 086 000	X991 470 088 000	X991 470 077 000
Motec Monitor	X991 470 054 000	X991 470 064 000	X991 470 086 000	X991 470 087 000	X991 470 077 000

	Câble de jonction au moniteur	Adaptateur	Câble monté en usine sur la presse à balles	Adaptateur	Caméra
Varioterminal 10.4"	X991 470 050 000	X991 470 064 000	X991 470 086 000	X991 470 088 000	X991 470 077 000
Moniteur Motec	X991 470 054 000	X991 470 064 000	X991 470 086 000	X991 470 087 000	X991 470 077 000

# Monitore Monitors Moniteurs

## Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques

### MD3071A X991 470 076 000

Der Monitor **MD3071A** – Made in Germany – erfüllt höchste Ansprüche in einer Vielzahl von landwirtschaftlichen Anwendungen. Es können 2 Kameras direkt angeschlossen werden, die wechselweise auf dem Bildschirm angezeigt werden können. Bei Bedarf lässt sich das System mittels Anschluss eines Verteilers um weitere Kameras erweitern. Zur Rückraumüberwachung kann das Bild über das Menü leicht gespiegelt werden.

*The monitor **MD3071A** – Made in Germany – complies with the highest requirements when it comes to agricultural applications. It is possible to connect 2 cameras, and alternately display the images on the screen. Upon request, the system can be expanded by connecting a switch box for additional cameras. When using the menu, the image of the area behind the vehicle can be easily mirrored.*

*Le moniteur **MD3071A** – made in Germany – remplit les plus hautes exigences pour un éventail d'applications agricoles. Il est possible de connecter directement 2 caméras dont les images sont visualisables par alternance à l'écran. Si besoin, le système est extensible à d'autres caméras supplémentaires. Pour cela, il suffit de connecter un répartiteur. Afin d'assurer la surveillance de la zone à l'arrière du véhicule, l'inversion miroir de l'image peut être aisément obtenue à partir du menu.*



Gehäuseschutzklasse	IP30
Housing protection class	
Classe de protection du boîtier	
Schockfestigkeit	50 g
Shock resistance	
Résistance aux chocs	
Betriebstemperatur	-30 °C...+80 °C
Operating temperature	
Températures de service	
Videoeingänge	3 (2 Kam. + 1 Steuereinh..)
Video inputs	3 (2 cam. + 1 video contr.)
Entrées vidéo	3 (2 cam. + 1 Com. vidéo)
Hintergrundbeleuchtung	500 cd/m <sup>2</sup>
Background lighting	
Rétro-éclairage	
Auflösung (Pixel)	H 800 x V 480
Resolution (pixels)	
Résolution (pixels)	
Bilddiagonale	7"/17,8 cm/16:9
Screen diagonal	
Taille de l'écran (diagonale)	
Spannungsversorgung	9 V...60 V
Power supply	
Tension d'alimentation	

### MD3072B-Quad X991 470 022 000

Der Monitor **MD3072B-Quad** ist die richtige Wahl wenn mehr als 2 Kameras angezeigt werden sollen (z.B. auf großen Erntemaschinen). Es können bis zu 4 Kameras angeschlossen werden. Jede Kamera kann einzeln angezeigt werden. Zusätzlich ist die gleichzeitige Darstellung von 2 bis 4 Kameras im Bildsplit möglich. Das Bild jeder Kamera kann separat gespiegelt werden.

*The **MD3072B-Quad** monitor is the right choice if more than 2 cameras must be displayed (e.g., on large harvesters). Up to 4 cameras can be connected. Each camera can be displayed individually. Furthermore, the simultaneous display on 2-4 cameras is possible by splitting the image. The image of each camera can be mirrored separately.*

*Pour afficher les images de plus de 2 caméras (par exemple pour les gros engins), le moniteur **MD3072B-Quad** est le bon choix. Ce modèle permet de connecter jusqu'à 4 caméras. Les images de chaque caméra sont visualisables séparément. De plus, il est possible d'afficher simultanément les images de 2 à 4 caméras sur un même écran. L'image miroir inversée de chaque caméra peut être obtenue séparément.*



Gehäuseschutzklasse	IP30
Housing protection class	
Classe de protection du boîtier	
Schockfestigkeit	20 g
Shock resistance	
Résistance aux chocs	
Betriebstemperatur	-20 °C...+80 °C
Operating temperature	
Températures de service	
Videoeingänge	4
Video inputs	
Entrées vidéo	
Hintergrundbeleuchtung	400 cd/m <sup>2</sup>
Background lighting	
Rétro-éclairage	
Auflösung (Pixel)	H 800 x V 480
Resolution (pixels)	
Résolution (pixels)	
Bilddiagonale	7"/17,8 cm/16:9
Screen diagonal	
Taille de l'écran (diagonale)	
Spannungsversorgung	10 V...32 V
Power supply	
Tension d'alimentation	

# Umschaltboxen Switch boxes Boîtiers répartiteur

## Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques

### MB1205 x991 470 033 000

Die **MB1205** sorgt für die Spannungsversorgung von TFT-Monitor und zwei Heavy-Duty-Kameras. Die Bildspiegelung ist getrennt für jede Kamera einstellbar. Über die Videosignalumschaltung der 2 Video-Eingänge kann zwischen der Rückfahrkamera und der Anhängerkamera hin- und hergeschaltet werden.

*The **MB1205** provides the power supply for TFT monitor and two heavy-duty cameras. The image mirroring is separately adjustable for each camera. Via the video signal switching of the 2 video inputs it is possible to switch back and forth between the rear view camera and the trailer camera.*

*Le **MB1205** fournit l'alimentation électrique pour le moniteur TFT et deux caméras à usage intensif. La mise en miroir des images peut être réglée séparément pour chaque caméra. Grâce à la commutation du signal vidéo des 2 entrées vidéo, il est possible de passer de la caméra de recul à la caméra de la remorque.*



Gehäuseschutzklasse	IP30
Housing protection class	
Classe de protection du boîtier	
Schockfestigkeit	>10 g
Shock resistance	
Résistance aux chocs	
Betriebstemperatur	-30 °C ... +75 °C
Operating temperature	
Températures de service	
Kameraeingänge	2x Mini DIN
Camera inputs	
Entrées caméra	
Leistungsaufnahme	20 W
Power consumption	
Absorbée nominale	
Verpolungsschutz	ja
Protection against reverse polarity	Yes
Protection inversion de polarité	Oui
Überstromschutz	ja
Overload protection	Yes
Protection surintensité	Oui
Spannungsversorgung	10 V...32 V DC
Power supply	
Tension d'alimentation	

### MB1405-Quad x991 470 069 000

Die **MB1405-Quad** Box sorgt für die Spannungsversorgung von TFT-Monitor und bis zu 4 Heavy-Duty-Kameras (C1-C4). Die Bildspiegelung ist über die Box getrennt für jede Kamera einstellbar und die Videosignalumschaltung von 4 Video-Eingängen. Es kann jede einzelne Kamera im Vollbild oder alle angeschlossenen Kameras gleichzeitig als geteiltes Bild dargestellt werden. Im Lieferumfang ist eine Bedieneinheit enthalten, mit der die verschiedenen Anzeige-Modi eingestellt werden können.

*The **MB1405-Quad** Box provides the power supply for TFT monitor and up to 4 heavy-duty cameras (C1-C4). The image mirroring can be adjusted separately for each camera via the box and the video signal switching of 4 video inputs. Each individual camera can be displayed in full screen or all connected cameras can be displayed simultaneously as a split image. A control unit is included in the scope of delivery, with which the different display modes can be set.*

*Le **MB1405-Quad** Box fournit l'alimentation électrique pour le moniteur TFT et jusqu'à 4 caméras à usage intensif (C1-C4). La mise en miroir des images peut être réglée séparément pour chaque caméra via le boîtier et la commutation du signal vidéo des 4 entrées vidéo. Chaque caméra individuelle peut être affichée en plein écran ou toutes les caméras connectées peuvent être affichées simultanément sous forme d'image fractionnée. Une unité de commande est incluse dans la livraison, avec laquelle les différents modes d'affichage peuvent être réglés.*



Gehäuseschutzklasse	IP30
Housing protection class	
Classe de protection du boîtier	
Schockfestigkeit	> 10 g
Shock resistance	
Résistance aux chocs	
Betriebstemperatur	-30 °C ... +75 °C
Operating temperature	
Températures de service	
Kameraeingänge	4x Mini DIN
Camera inputs	
Entrées caméra	
Leistungsaufnahme	45 W
Power consumption	
Absorbée nominale	
Verpolungsschutz	ja
Protection against reverse polarity	Yes
Protection inversion de polarité	Oui
Überstromschutz	ja
Overload protection	Yes
Protection surintensité	Oui
Spannungsversorgung	24 V DC (18 V...32 V DC)
Power supply	
Tension d'alimentation	

# Kameras Cameras Caméras

## Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques

MC6090D-4 X991 470 073 000 – 90°

Die Kamera **MC6090D-4** wurde speziell für den Einsatz unter extremsten Bedingungen entwickelt. Die Gehäuseschutzklasse IP69K erlaubt das Säubern mit dem Hochdruckreiniger. Der energieeffiziente CMOS-Bildsensor liefert eine ausgezeichnete Bildqualität – auch bei eingeschränkten Lichtverhältnissen! Die integrierte Scheibenheizung, die sich automatisch bei Temperaturen unter 5°C einschaltet, sorgt für freie Sicht.

*The camera **MC6090D-4** was developed especially for use under extreme conditions. The housing protective class IP69K lets you use a high-pressure cleaner. The energy-efficient CMOS imaging sensor provides exceptional image quality – even if the light conditions are poor! The integrated window heating system, which switches on automatically if the temperature drops below 5°C, provides an unobstructed view.*

*La caméra **MC6090D-4** a été spécialement conçue pour résister aux conditions d'utilisation les plus extrêmes. Par sa classe de protection IP69K, le boîtier est nettoyable au moyen d'un nettoyeur haute pression. Le capteur d'image CMOS efficace sur le plan énergétique, garantit une excellente qualité d'image, même si les conditions de luminosité ne sont pas optimales. Le système de chauffage intégré de la vitre d'objectif qui s'active automatiquement dès que les températures sont inférieures à 5°C, permet une vision sans gêne.*



Gehäuseschutzklasse	IP68/IP69K
Housing protection class	
Classe de protection du boîtier	
Schockfestigkeit	100 g
Shock resistance	
Résistance aux chocs	
Schwingfestigkeit	5 g
Vibration-resistance	
Résistance aux vibrations	
Betriebstemperatur	-40 °C...+85 °C
Operating temperature	
Températures de service	
Lichtstärke	< 0,05 lx
Luminosity	
Luminosité	
Gehäuse	Aluminium eloxiert
Housing	Aluminium anodised
Boîtier	Aluminium anodisé
Auflösung (Pixel)	H 640 x V 480
Resolution (pixels)	
Résolution (pixels)	
Bildwinkel horizontal	90°
Horizontal angle of view	
Angle horizontal d'image	

MC7070P-4-E X991 470 117 000 – 70°

MC7090P-4-E X991 470 077 000 – 90°

MC7115P-4-E X991 470 078 000 – 115°

Die Kamera **MC7000P-4-E** zeichnet sich durch ihre kompakte Bauform und die vielseitigen Montagemöglichkeiten aus. Die Kamera erfüllt die hohe Schutzklasse IP69K und ist damit hochdruckreinigerdicht. Für die unterschiedlichen Anwendungen (z.B. Überwachung des Zugmauls, des Rückraums oder des Ladewagens), gibt es die Variante MC7000P-4-E mit 3 unterschiedlichen Bildwinkel.

*The camera **MC7000P-4-E** has a compact design and distinguishes itself by its versatile mounting options. Moreover, this camera is compliant with the high level protective class IP69K. For the different applications (e.g. monitoring the towing jaw, the rear view or the loading wagon), there is the MC7000P-4-E variant with 3 different angles of view.*

*La caméra **MC7000P-4-E** déjà éprouvée se caractérise par une forme compacte et une multiplicité de positions de montage possible. La caméra est également conforme à la classe de protection IP69K. Pour les différentes applications (par exemple vision sur le crochet d'attelage, de surveillance de l'espace arrière ou du remorques autochargeuses), il existe la variante MC7000P-4-E avec 3 angles de vue différents.*



Gehäuseschutzklasse	IP68/IP69K
Housing protection class	
Classe de protection du boîtier	
Schockfestigkeit	50 g
Shock resistance	
Résistance aux chocs	
Schwingfestigkeit	5 g
Vibration-resistance	
Résistance aux vibrations	
Betriebstemperatur	-35 °C...+65 °C
Operating temperature	
Températures de service	
Lichtstärke	< 1 lx
Luminosity	
Luminosité	
Gehäuse	Edelstahl
Housing	Stainless steel
Boîtier	Acier inoxydable
Auflösung (Pixel)	H 640 x V 480
Resolution (pixels)	
Résolution (pixels)	
Bildwinkel horizontal	70°/90°/115°
Horizontal angle of view	
Angle horizontal d'image	



# Kameras Cameras Caméras

## Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques

MC3050B-4-VKMS X991 470 068 000 – 50°

Die **MC3050B-4-VKMS** Kamera ist eine speziell für Vorbaugeräte entwickelte Heavy-Duty Kamera. Das Frontglas besitzt eine beidseitige interferenzoptische Beschichtung, die optische Reflexionen verhindert. Die Kamera ist außerdem mit einem streulichtoptimierten Objektiv ausgestattet. Bei tiefstehender Sonne oder grellen Autoscheinwerfern liefert die Kamera weiterhin realitätsgetreue Bilder. Die Kamera erfüllt damit die hohen Anforderungen der Regularien des Bundesverkehrsministeriums.

*The **MC3050B-4-VKMS** camera is specially developed for front implements. Unlike the proven camera series MC3000B, its front pane has a double-sided optical interference coating. This sophisticated coating prevents optical reflections which could occur on the glass surface. In addition to this, the camera is equipped with a high-end, low stray light lens. Even at low sun or glaring headlights, the camera still provides realistic images. So the camera system passed all tests prescribed by the German Ministry of Transport.*

*Le **MC3050B-4-VKMS** caméra est spécialement conçue pour les appareils montés à l'avant. Contrairement à la série de caméras MC3000B qui a fait ses preuves, la vitre avant de la caméra est dotée d'un revêtement optique d'interférence sur les deux faces. Ce revêtement spécial empêche les réflexions optiques sur la surface du verre. La caméra est également équipée d'un objectif de haute qualité optimisé pour la lumière parasite. Même lorsque le soleil est bas ou que les phares de la voiture sont allumés, la caméra continue à fournir des images fidèles à la réalité.*



Gehäuseschutzklasse	IP68/IP69K
<i>Housing protection class</i>	
<i>Classe de protection du boîtier</i>	
Schockfestigkeit	50 g
<i>Shock resistance</i>	
<i>Résistance aux chocs</i>	
Schwingfestigkeit	5 g
<i>Vibration-resistance</i>	
<i>Résistance aux vibrations</i>	
Betriebstemperatur	-60 °C...+85 °C
<i>Operating temperature</i>	
<i>Températures de service</i>	
Lichtstärke	< 0,05 lx
<i>Luminosity</i>	
<i>Luminosité</i>	
Gehäuse	Aluminium eloxiert
<i>Housing</i>	<i>Aluminium anodised</i>
<i>Boîtier</i>	<i>Aluminium anodisé</i>
Auflösung (Pixel)	H 640 x V 480
<i>Resolution (pixels)</i>	
<i>Résolution (pixels)</i>	
Bildwinkel horizontal	0°
<i>Horizontal angle of view</i>	
<i>Angle horizontal d'image</i>	

## Artikelübersicht *Product List* *Liste des composants*

Art.-Nr. Art. no.	Matchcode	Beschreibung Description	Stecker Connectors
<b>Monitore <i>Monitors</i> <i>Moniteurs</i></b>			
X991 470 022 000	MD3072B-Quad-VKL	7" Quad Monitor mit 4 Videoeingängen 7" Quad Monitor with 4 video inputs Moniteur Quad 7" avec 4 entrées vidéo	Mini DIN 4 p female
X991 470 076 000	MD3071A	7" Monitor mit 2 Videoeingängen 7" Monitor with 2 video inputs Moniteur 7" avec 2 entrées vidéo	Mini DIN 4 p female
<b>Kameras <i>Cameras</i> <i>Caméras</i></b>			
X991 470 068 000	MC3050B-4-VKMS	Kamera MC3000-Serie, 50° horizontaler Bildwinkel <i>Camera MC3000 series, 50° horizontal image angle</i> <i>Caméra série MC3000, angle d'image horizontal 50°</i>	M12 5 p male
X991 470 073 000	MC6090D-4	Kamera MC6000-Serie, 90° horizontaler Bildwinkel <i>Camera MC6000 series, 90° horizontal image angle</i> <i>Caméra série MC6000, angle horizontal d'image 90°</i>	M12 5 p male
X991 470 077 000	MC7090P-4-E	Kamera MC7000-Serie, 90° horizontaler Bildwinkel <i>Camera MC7000 series, 90° horizontal image angle</i> <i>Caméra série MC7000, angle horizontal d'image 90°</i>	M12 5 p male
X991 470 078 000	MC7115P-4-E	Kamera MC7000-Serie, 115° horizontaler Bildwinkel <i>Camera MC7000 series, 115° horizontal image angle</i> <i>Caméra série MC7000, angle horizontal d'image 115°</i>	M12 5 p male
X991 470 099 000	MC7180N-4	Kamera MC7000-Serie, 180° horizontaler Bildwinkel <i>Camera MC7000 series, 180° horizontal image angle</i> <i>Caméra série MC7000, angle d'image horizontal 180°</i>	M12 5 p male
X991 470 117 000	MC7070P-4-E	Kamera MC7000-Serie, 70° horizontaler Bildwinkel <i>Camera MC7000 series, 70° horizontal image angle</i> <i>Caméra série MC7000, angle horizontal d'image 70°</i>	M12 5 p male
<b>Kabel <i>Cable</i> <i>Câble</i></b>			
X991 470 005 000	MK263.5	Kabelset für Traktor und Anhänger (für 2 Kameras) <i>Tractor to trailer cable set (for 2 cameras)</i> <i>Kit liaison tracteur-remorque (pour 2 caméras)</i>	Mini DIN 4 p male Socket 13 p female
X991 470 015 000	MK84.5	Kabelset für Traktor und Anhänger (für 1 Kamera) <i>Tractor to trailer cable set (for 1 camera)</i> <i>Kit liaison tracteur-remorque (pour 1 caméra)</i>	Mini DIN 4 p male Socket 13 p female
X991 470 037 000	MK370.2	Kabel zwischen Datatronic4 und Anhänger, 2 m <i>Cable between Datatronic4 and trailer, 2 m</i> <i>Câble de liaison Datatronic 4 et remorque, 2 m</i>	<i>Mini DIN 4 p male</i> Socket 13 p female
X991 470 038 000	MK367.1	Anschlusskabel für Datatronic4, 1 m <i>Connecting cable to Datatronic4, 1 m</i> <i>Câble de liaison Datatronic 4, 1 m</i>	<i>M12 5 p female</i> Mini DIN 4 p female
X991 470 050 000	MK453.5	Videokabel Varioterminal 10.4", 1 m <i>Video cable Varioterminal 10.4" 1 m</i> <i>Câble de liaison Varioterminal 10.4", 1 m</i>	M12 5 p male Mini DIN 4 p female
X991 470 051 000	MK454.3	Varioterminal Anhängerkabel (für 1 Kamera), 3 m <i>Varioterminal tractor trailer (for 1 camera), 3 m</i> <i>Câble remorque Varioterminal (pour 1 caméra), 3 m</i>	M12 5 p male Socket 13 p female
X991 470 052 000	MK455.3	Varioterminal Anhängerkabel (für 2 Kameras), 3 m <i>Varioterminal tractor trailer (for 2 cameras), 3 m</i> <i>Câble remorque Varioterminal (pour 2 caméras), 3 m</i>	M12 5 p male Socket 13 p female
X991 470 054 000	MKW5	Videokabel Motec Monitor, 5 m <i>Video cable Motec monitor, 5 m</i> <i>Câble de liaison Motec monitor, 5 m</i>	Mini-DIN 4p male Mini-DIN 4p female
X991 470 055 000	MK435.1,5	Kabel zwischen Datatronic4 und Umschaltbox, 1,5 m <i>Cable between Datatronic4 and switch box, 1.5 m</i> <i>Câble de liaison Datatronic 4 et répartiteur, 1,5 m</i>	<i>Mini DIN 4 p male</i> Submind 9 p

## Artikelübersicht *Product List* *Liste des composants*

<b>Art.-Nr.</b> <b>Art. no.</b>	<b>Matchcode</b>	<b>Beschreibung</b> <b>Description</b>	<b>Stecker</b> <b>Connectors</b>
X991 470 056 000	MK518.0,1	Anschlusskabel mit Spiegelfunktion für Varioterminal <i>Connector cable with mirror function for Varioterminal</i> <i>Câble de liaison permettant d'obtenir l'inversion miroir de l'image pour Varioterminal</i>	M12 5 p male M12 5 p female
X991 470 060 000	MK564.2,5	Kabel zwischen Ballenpresse und Datatronic4 <i>Cable between baler and Datatronic4</i> <i>Câble de liaison presse à balles et Datatronic4</i>	M12 5 p female Cord connector 5 p female
X991 470 064 000	MK539.0,2	Adapterkabel zur Ballenpresse, 20 cm <i>Adapter cable to baler, 20 cm</i> <i>Câble d'adaptateur sur presse à balles, 20 cm</i>	Mini DIN 4 p male Cord connector 5 p female
X991 470 066 000	MK539.2	Kabel von Ballenpresse zu Kabel in MF8600/8700, 2 m <i>Cable from baler to cable in MF8600/8700, 2 m</i> <i>Câble de liaison de la presse à balles au câble monté dans MF8600/8700, 2m</i>	Mini DIN 4 p male Cord connector 5 p female
X991 470 070 000	MKS5	Verlängerungskabel M12, 5 m <i>Extension cable M12, 5 m</i> <i>Rallonge M12, 5 m</i>	M12 5 p male M12 5 p female
X991 470 071 000	MKS10	Verlängerungskabel M12, 10 m <i>Extension cable M12, 10 m</i> <i>Rallonge M12, 10 m</i>	M12 5 p male M12 5 p female
X991 470 072 000	MKS15	Verlängerungskabel M12, 15 m <i>Extension cable M12, 15 m</i> <i>Rallonge M12, 15 m</i>	M12 5 p male M12 5 p female
X991 470 074 000	MK453.0,2	Adapter von Kamera 4-polig zu Kabel 5-polig <i>Adapter from camera 4 pin to cable 5 pin</i> <i>Adaptateur de caméra 4 broches sur câble 5 broches</i>	M12 5 p male Mini DIN 4 p female
X991 470 075 000	MK610.0,2	Adapter von Kamera 5-polig zu Kabel 4-polig <i>Adapter from camera 5 pin to cable 4 pin</i> <i>Adaptateur de caméra 5 broches sur câble 4 broches</i>	Mini DIN 4 p male M12 5 p female
X991 470 079 000	MK496.5	Monitor-Kamera-Kabel, 5 m <i>Monitor camera cable, 5 m</i> <i>Câble moniteur-caméra, 5 m</i>	Mini DIN 4 p male M12 5 p female
X991 470 080 000	MK496.10	Monitor-Kamera-Kabel, 10 m <i>Monitor camera cable, 10 m</i> <i>Câble moniteur - caméra, 10 m</i>	Mini DIN 4 p male M12 5 p female
X991 470 081 000	MK496.15	Monitor-Kamera-Kabel, 15 m <i>Monitor camera cable, 15 m</i> <i>Câble moniteur - caméra, 15 m</i>	Mini DIN 4 p male M12 5 p female
X991 470 082 000	MK611.10	Kabelset für Traktor und Anhänger (für 1 Kamera) <i>Tractor to trailer cable set (for 1 camera)</i> <i>Kit liaison tracteur-remorque (pour 1 caméra)</i>	Connector 13 p male M12 5 p female
X991 470 083 000	MK710.10-G.4	Kabelset für Traktor und Anhänger (für 2 Kameras) <i>Tractor to trailer cable set (for 2 cameras)</i> <i>Kit liaison tracteur-remorque (pour 2 caméras)</i>	Connector 13 p male M12 5 p female
X991 470 084 000	MK610.5	Kabel zwischen Kamera und Datatronic4, 5 m <i>Cable between camera and Datatronic4, 5 m</i> <i>Câble de liaison caméra et Datatronic4, 5 m</i>	Mini DIN 4 p male M12 5 p female
X991 470 085 000	MK610.10	Kabel zwischen Kamera und Datatronic4, 10 m <i>Cable between camera and Datatronic4, 10 m</i> <i>Câble de liaison caméra et Datatronic 4, 10 m</i>	Mini DIN 4 p male M12 5 p female
X991 470 086 000	MK646.10	Kabel werksseitig in Ballenpresse verlegt, 10 m <i>Cable factory-fit in baler, 10 m</i> <i>Câble monté en usine - presse à balles 10 m</i>	Cord connector 5 p male Cord connector 5 p female
X991 470 087 000	MK693.0,2	Adapterkabel zwischen Kamera und Ballenpresse, 20 cm <i>Adapter cable between camera and baler, 20 cm</i> <i>Câble d'adaptateur entre caméra et presse à balles, 20 cm</i>	Cord connector 5 p male M12 5 p female

## Artikelübersicht *Product List Liste des composants*

<b>Art.-Nr. Art. no.</b>	<b>Matchcode</b>	<b>Beschreibung Description</b>	<b>Stecker Connectors</b>
X991 470 088 000	MK857.0,2	Adapterkabel Kamera - Ballenpresse, 20 cm (Varioterminal) <i>Adapter cable camera - baler, 20 cm (Varioterminal)</i> <i>Câble d'adaptateur caméra-presse à balles, 20 cm (Varioterminal)</i>	<i>Cord connector 5 p male</i> <i>M12 5 p female</i>
X991 470 103 000	MK453.1	Videokabel, 1 m <i>Video cable, 1 m</i> <i>Câble de liaison, 1 m</i>	<i>M12 5 p male</i> <i>Mini DIN 4 p female</i>
X991 470 104 000	MK785.1,5	Kabel zwischen Variotronic und Umschaltbox, 1,50 m <i>Cable between Variotronic and switch box, 1,50 m</i> <i>Câble entre Variotronic et répartiteur, 1,50 m</i>	<i>M12 5 p male</i> <i>Submind 9 p</i>
X991 470 105 000	MK935.0,2	Adapterkabel für VDO Monitor <i>Adapter cable for VDO monitor</i> <i>Câble d'adaptateur pour moniteur VDO</i>	<i>Mini DIN 6 p male</i> <i>M12 5 p female</i>
X991 470 116 000	MK564.4	Kabel zwischen Ballenpresse und Datatronic4+5 <i>Cable between baler and Datatronic4+5</i> <i>Câble de liaison presse à balles et Datatronic4+5</i>	<i>M12 5 p female</i> <i>Cord connector 5 p female</i>
X991 470 118 000	MK713.1,8	Anschlusskabel für Datatronic4+5, SmartTouch, 1,80 m <i>Cable for Datatronic4+5, SmartTouch, 1,80 m</i> <i>Câble de liaison Datatronic4+5, SmartTouch, 1,80 m</i>	<i>M12 90° 5 pin female</i> <i>M12 5 pin female</i>
X991 470 119 000	MKS3	Verlängerungskabel M12, 3 m <i>Extension cable M12, 3 m</i> <i>Rallonge M12, 3 m</i>	<i>M12 5 pin male</i> <i>M12 5 pin female</i>
X991 470 130 000	MK496.0,2	Adapterkabel für Motec Monitore, Umschaltboxen, 0,2 m <i>Adapter cable for Motec monitors, switch boxes, 0,2 m</i> <i>Adaptateur pour Motec moniteurs, répartiteurs, 0,2 m</i>	<i>Mini DIN 4 p male</i> <i>M12 5 p female</i>
<b>Zubehör <i>Accessories Accessories</i></b>			
X991 470 028 000	MD3072B-AK	Stromkabel für Monitor MD3072B/MD3072B-Quad <i>Power cable for monitor MD3072B/MD3072B-Quad</i> <i>Câble d'alimentation moniteur MD3072B-Quad</i>	
X991 470 029 000	MD-KG-ES	Ergänzungssset Kugelgelenk <i>Swivel joint</i> <i>Support de fixation, articulation pivotante</i>	
X991 470 033 000	MB1205	Umschaltbox (2 Kameras) <i>Switch box (2 cameras)</i> <i>Boîtier répartiteur (2 caméras)</i>	
X991 470 041 000	MC7000-MH2	Edelstahlhalterung für Kamera-Serie MC7000 <i>Stainless steel holder for camera series MC7000</i> <i>Support en acier inoxydable pour caméra série MC7000</i>	
X991 470 058 000	LED light	LED-Signalleuchte 12V ws <i>LED signal light 12V ws</i> <i>Éclairage LED, 12V ws</i>	
X991 470 062 000	Haftmagnet-80-MS	Magnetfuß für Kamera-Serie MC6000 <i>Magnetic base for camera series MC6000</i> <i>Support magnétique pour caméra série MC6000</i>	
X991 470 063 000	Haftmagnet-80-MS-1	Magnetfuß für Kamera-Serie MC7000 <i>Magnetic base for camera series MC7000</i> <i>Support magnétique pour caméra série MC7000</i>	
X991 470 069 000	MB1405-Quad	Umschaltbox (4 Kameras) <i>Switch box (4 cameras)</i> <i>Boîtier répartiteur (4 caméras)</i>	
X991 470 089 000	MD3071A-AK	Stromkabel für Monitor MD3071A <i>Power cable for monitor MD3071A</i> <i>Câble d'alimentation moniteur MD3071A</i>	

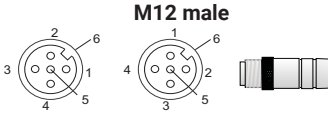
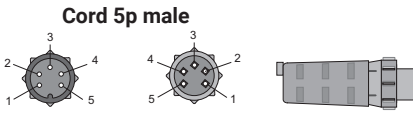

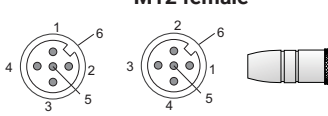
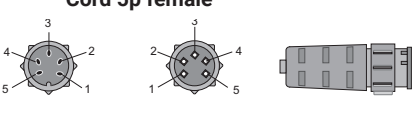
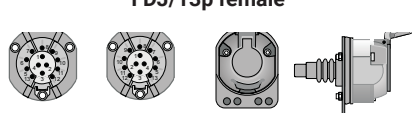


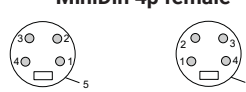

## Artikelübersicht *Product List* *Liste des composants*

Art.-Nr. Art. no.	Matchcode	Beschreibung Description	Stecker Connectors
<b>Funksystem <i>Radio system</i> <i>System Radio</i></b>			
X991 470 008 000	MC6000-SWH	Schnellwechselhalterung <i>Quick release mount</i> <i>Support de fixation rapide</i>	
X991 470 126 000	KIT-MVRD1000	Funksystem: 1x MVRD-TX, 1x MVRD-RX, 1x MK761.3 <i>Wireless system: 1x MVRD-TX, 1x MVRD-RX, 1x MK761.3</i> <i>Système radio: 1x MVRD-TX, 1x MVRD-RX, 1x MK761.3</i>	
X991 470 127 000	MVRD1000-TX	Funksender <i>Wireless sender</i> <i>Émetteur radio</i>	
X991 470 128 000	MVRD1000-RX	Funkempfänger <i>Wireless receiver</i> <i>Récepteur radio</i>	
X991 470 129 000	MK761.3	Stromkabel für Funksystem <i>Power cable for wireless system</i> <i>Câble d'alimentation système radio</i>	M12 5 p female Power leads
<b>Vorbau-Kamerasystem <i>Camera system for front implements</i> <i>Système vidéo pour équipements avant</i></b>			
X991 470 022 000	MD3072B-Quad-VKL	7" Quad Monitor mit 4 Videoeingängen <i>7" Quad Monitor with 4 video inputs</i> <i>Moniteur Quad 7" avec 4 entrées vidéo</i>	Mini DIN 4 p female
X991 470 068 000	MC3050B-4-VKMS	Kamera MC3000-Serie, 50° horizontaler Bildwinkel <i>Camera MC3000 series, 50° horizontal image angle</i> <i>Caméra série MC3000, angle d'image horizontal 50°</i>	M12 5 p male
X991 470 090 000	MK263.10	Kabel von Monitor zu Trennstelle (für 2 Kameras), 10 m <i>Cable from monitor to coupling joint (for 2 cameras), 10 m</i> <i>Câble du moniteur au point de liaison (pour 2 caméras), 10 m</i>	Mini DIN 4 p male Socket 13 p female
X991 470 091 000	MK817.2	Kabel Stecker-Stecker 13 polig, 2 m <i>Cable plug - plug 13 pin, 2 m</i> <i>Câble connecteur-connecteur, 13 pôles, 2 m</i>	Connector 13 p male Connector 13 p male
X991 470 092 000	MK824.3	Kabel für Anbaugerät (für 2 Kameras), 3 m <i>Cable for implement (for 2 cameras), 3 m</i> <i>Câble d'équipement (pour 2 caméras), 3 m</i>	Socket 13 p female M12 5 p female
X991 470 102 000	MK710.5	Kabel für Anbaugerät (für 2 Kameras), 5 m <i>Cable for implement (for 2 cameras), 5m</i> <i>Câble d'équipement (pour 2 caméras), 5 m</i>	Connector 13 p male M12 5 p female
X991 470 115 000	KIT-1-VKMS	Vorbau-Kamerasystem mit MD3072B-Quad <i>Camera system for front implements incl. MD3072B-Quad</i> <i>Système pour équipements avant incl. MD3072B-Quad</i>	
X991 470 120 000	Universalhalter VKMS	Universalhalter für Kameraschutzgehäuse <i>Universal bracket for protective housing</i> <i>Support universel pour boîtier de protection</i>	
X991 470 121 000	Schutzgehäuse, klein	Kameraschutzgehäuse, klein <i>Protective housing, small</i> <i>Boîtier de protection, grand</i>	
X991 470 122 000	Schutzgehäuse, groß	Kameraschutzgehäuse, groß <i>Protective housing, large</i> <i>Boîtier de protection, petit</i>	
X991 470 123 000	KIT-1-Schutzge- häuse, klein-VKMS	2 x Universalhalter, 2x Kameraschutzgehäuse, klein <i>2 x bracket, 2x protective housing, small</i> <i>2 x support, 2x boîtier de protection, petit</i>	

## Artikelübersicht *Product List* *Liste des composants*

<b>Art.-Nr.</b> <b>Art. no.</b>	<b>Matchcode</b>	<b>Beschreibung</b> <b>Description</b>	<b>Stecker</b> <b>Connectors</b>
<b>MVS-System</b> <i>MVS system</i> <i>Système MVS</i>			
X991 470 094 000	MVCD1000	Video-Steuereinheit für MVS-System <i>Video control unit for MVS system</i> <i>Commande vidéo pour système MVS</i>	
X991 470 095 000	MK723.3	Kabel für Stromversorgung MVCD1000, 3 m <i>Cable for power supply MVCD1000, 3 m</i> <i>Câble d'alimentation MVCD1000, 3 m</i>	M12 5 p female <i>Leads for power supply</i>
X991 470 096 000	MK722.4	Kabel von Monitor zu MVCD1000, 4 m <i>Cable from monitor to MVCD1000, 4 m</i> <i>Câble du moniteur au MVCD1000, 4 m</i>	Mini DIN 9 p male M12 5 p male
X991 470 097 000	MK763.4	Kabel von Varioterminal zu MVCD1000, 4 m <i>Cable from Varioterminal to MVCD1000, 4 m</i> <i>Câble du Varioterminal au MVCD1000, 4 m</i>	M12 5 p male M12 5 p male
X991 470 098 000	MK772.3	Steuerleitung für MVCD1000, 3 m <i>Control line for MVCD1000, 3 m</i> <i>Câble de commande MVCD1000, 3 m</i>	M12 4 p male <i>Control lines</i>
X991 470 099 000	MC7180N-4	Kamera MC7000-Serie, 180° horizontaler Bildwinkel <i>Camera MC7000 series, 180° horizontal image angle</i> <i>Caméra série MC7000, angle d'image horizontal 180°</i>	M12 5 p male
X991 470 100 000	MVS Kalibrierset	MVS Kalibriermarker-Set, 8 Marker à 100 x 100 cm <i>MVS calibration kit, 8 markers 100 x 100 cm</i> <i>Kit marqueur d'étalonnage MVS, 8 marqueurs 100 x 100 cm</i>	
X991 470 101 000	MBE1000	Motec Bedieneinheit <i>Motec operating unit</i> <i>Télécommande Motec</i>	
<b>Überkehr-Kamerasystem</b> <i>Return feed camera system</i> <i>Système vidéo pour le retour à ôtons</i>			
X991 470 106 000	Überkehr- Kamera-system	Überkehr-Kamerasystem <i>Return feed camera system</i> <i>Système vidéo pour le retour d'ôtons</i>	
X991 470 107 000	MC6000D-MH-1	Halterung Überkehr-Kamerasystem, einzeln <i>Bracket only for return feed camera system</i> <i>Seul support pour système vidéo retour d'ôtons</i>	
X991 470 108 000	Y-Junction M12	Adapter Y-Junction M12 <i>Adapter Y-Junction M12</i> <i>Adaptateur jonction Y, M12</i>	

# Ansicht Steckverbinder Connector view Connecteur de vue

Stecker Connectors Connecteurs		
<p><b>M12 male</b></p>  <p>Steckseite Mating side Côté connecteur Lötseite Solder side Côté soudure</p>	<p><b>Cord 5p male</b></p>  <p>Steckseite Mating side Côté connecteur Lötseite Solder side Côté soudure</p>	<p><b>KSJ/13p male</b></p>  <p>Steckseite Mating side Côté connecteur Lötseite Solder side Côté soudure</p>
<p><b>M12 female</b></p>  <p>Steckseite Mating side Côté connecteur Lötseite Solder side Côté soudure</p>	<p><b>Cord 5p female</b></p>  <p>Steckseite Mating side Côté connecteur Lötseite Solder side Côté soudure</p>	<p><b>FDJ/13p female</b></p>  <p>Steckseite Mating side Côté connecteur Lötseite Solder side Côté soudure</p>
<p><b>MiniDin 4p male</b></p>  <p>Steckseite Mating side Côté connecteur Lötseite Solder side Côté soudure</p>	<p><b>Sub 9p male</b></p>  <p>Steckseite Mating side Côté connecteur Lötseite Solder side Côté soudure</p>	
<p><b>MiniDin 4p female</b></p>  <p>Steckseite Mating side Côté connecteur Lötseite Solder side Côté soudure</p>	<p><b>Sub 9p female</b></p>  <p>Steckseite Mating side Côté connecteur Lötseite Solder side Côté soudure</p>	

# FENDT

It's Fendt. Weil wir Landwirtschaft verstehen.



Fendt is a worldwide brand of AGCO.



Alle Angaben ohne Gewähr. Abbildungen dienen nur zur Illustration.  
All information without guarantee. Images are for illustration purposes only.  
Toutes les informations sont sans garantie. Les images sont uniquement destinées à l'illustration.

Änderungen und Irrtümer vorbehalten.  
Subject to change without notice and errors excepted.  
Sous réserve d'erreurs et d'omissions.